



ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS

Consignes de sécurité



Le montage et le branchement des appareils électriques peuvent uniquement être effectués par des électriciens.

En cas de non-respect des instructions d'installation, il y a danger de détérioration de l'appareil, d'incendie ou d'autres dangers.

Ces instructions d'installation font partie du produit et doivent rester chez le client.

Structure de l'appareil (figure 1)

ISE SMART CONNECT KNX HUE

1. Touche de programmation
2. Raccordement : KNX
3. Raccordement : Alimentation externe
4. LED de programmation : rouge
5. APP = indicateur de statut de l'application
6. COM = communication KNX/TP
7. Raccordement au réseau : 2x connecteur femelle RJ45
8. Levier de déclenchement de la borne de rail DIN
9. Logement de carte microSD (sans fonction)

Fonction

Informations système

Cet appareil est un produit du système KNX et est conforme aux directives KNX. Pour la compréhension, des connaissances professionnelles détaillées sont supposées avoir été acquises lors de formations KNX. Le fonctionnement de l'appareil dépend du logiciel.

Des informations détaillées concernant les versions de logiciel et l'étendue respective des fonctions ainsi que le logiciel lui-même sont disponibles dans la base de données de produits du fabricant. La planification, l'installation et la mise en service de l'appareil se font à l'aide d'un logiciel certifié-KNX. La base de données de produits et les descriptions techniques actuelles sont toujours disponibles sur notre site internet.

Utilisation conforme à la destination:

Il y a de nombreuses situations dans lesquelles l'accès à distance à un système KNX est pertinent. Néanmoins, une lacune de sécurité peut justement apparaître exactement à cet endroit. ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS apporte maintenant la solution. Des connexions protégées par SSL garantissent à tout moment la sécurité et le cryptage. L'accès à distance est possible en toute sécurité via le navigateur web (http) ou le Secure Device Access Client, qui accède aux interfaces KNX-IP présentes dans l'installation.

Indication importante

Afin de mettre une fonction immédiatement à disposition sans configuration spécifique, le mode "QuickConnect" est activé dans l'état de livraison.

Informations pour électriciens

Montage et raccordement électrique



DANGER !
Décharge électrique en cas de contact avec des éléments sous tension dans les environs de l'emplacement de montage.
La décharge électrique peut conduire à la mort.
Avant les travaux sur l'appareil, mettre hors tension et recouvrir les éléments sous tension environnants !



ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS

Notas de seguridad



El montaje y la instalación de dispositivos eléctricos deberán encargarse únicamente a personal especializado en electricidad.

Si no observan las instrucciones, pueden provocarse daños materiales en el dispositivo, fuego u otros peligros.

Este manual forma parte de este producto y debe permanecer en posesión del cliente.

Estructura del dispositivo (figura 1)

ISE SMART CONNECT KNX HUE

1. Tecla de programación
2. Conexión: KNX
3. Conexión: Suministro de tensión externo
4. LED de programación: rojo
5. APP = Indicador de estado de la aplicación
6. COM = Comunicación KNX/TP
7. Conexión de red: 2x conector hembra RJ45
8. Palanca de desbloqueo de la pinza de la regleta de perfil de sombrero
9. Ranura para tarjetas microSD (sin función)

Función

Información del sistema

Este dispositivo es un producto del sistema KNX y cumple las directivas KNX. Para la comprensión de este dispositivo se presuponen conocimientos especializados adquiridos en cursos de KNX. El funcionamiento del dispositivo depende de un software.

En la base de datos de productos del fabricante podrá consultar información detallada sobre las versiones de software y la funcionalidad correspondiente, así como sobre el propio software. La planificación, la instalación y la puesta en funcionamiento del dispositivo se realizan con la ayuda de un software certificado por KNX. La base de datos de productos y la descripción técnica se pueden consultar siempre de forma actualizada en nuestra página de Internet.

Uso autorizado:

Existen muchas situaciones en las que el acceso remoto a un sistema KNX resulta práctico. Del mismo modo, justo en este punto puede surgir una laguna de seguridad peligrosa. La solución la ofrece ahora el ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS. Las conexiones protegidas contra SSL garantizan en todo momento la seguridad y la codificación. El acceso remoto se puede realizar a través del navegador web (HTTP) o del Secure Device Access Client (cliente de acceso seguro a dispositivos), que accede a las interfaces IP KNX disponibles en la instalación.

Nota importante

Para poner inmediatamente a disposición una función inmediata sin configuración separada, se encuentra activado el modo "QuickConnect" en el estado de suministro.

Información para personal especializado en electricidad

Montaje y conexión eléctrica



¡PELIGRO!
Descarga eléctrica en caso de contacto con piezas bajo tensión en el entorno de montaje.
La descarga eléctrica puede producir la muerte.
¡Desconecte el dispositivo antes de comenzar con el trabajo y cubra todas las piezas bajo tensión que se encuentren en el entorno!



ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS

Avvertenze di sicurezza



Il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito solo da elettricisti qualificati.

In caso di mancata osservanza delle istruzioni si possono verificare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Le presenti istruzioni sono parte del prodotto e devono restare presso il cliente.

Struttura dell'apparecchio (figura 1)

ISE SMART CONNECT KNX HUE

1. Tasto di programmazione
2. Morsetto: KNX
3. Morsetto: tensione di alimentazione esterna
4. LED di programmazione, rosso
5. APP: indicatore dello stato dell'applicazione
6. COM: comunicazione KNX/TP
7. Connessione alla rete: 2x connettore RJ45
8. Levetta di sgancio del morsetto per guida a T
9. Slot per schede microSD (senza funzione)

Funzione

Informazioni sul sistema

Questo apparecchio è un prodotto del sistema KNX ed è conforme alle direttive KNX. Per la comprensione sono necessarie conoscenze dettagliate acquisite in un corso di addestramento KNX. La funzione dell'apparecchio dipende dal software. Per informazioni dettagliate sulle versioni software e sulle relative funzioni e sul software stesso consultare la banca dati dei prodotti del costruttore. La progettazione, l'installazione e la messa in servizio dell'apparecchio avvengono mediante un software KNX certificato. Per la banca dati dei prodotti e la descrizione tecnica aggiornata si prega di visitare il nostro sito Internet.

Uso conforme:

Ci sono diverse situazioni in cui è opportuno effettuare l'accesso remoto a un sistema KNX. Tuttavia proprio questo tipo di accesso può rappresentare una pericolosa vulnerabilità del sistema. La soluzione è offerta ora dall'ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS. I collegamenti protetti da SSL garantiscono sicurezza e cifratura in qualsiasi momento. L'accesso remoto sicuro è possibile tramite web browser (HTTP) o Secure Device Access Client che accede alle interfacce IP KNX presenti nell'installazione.

Avviso importante

Per disporre di una funzione immediata senza dover effettuare la configurazione, alla consegna è già attivata la modalità "QuickConnect".

Informazioni per elettricisti qualificati

Montaggio e collegamento elettrico



PERICOLO!
Folgorazione elettrica per contatto con parti sotto tensione nell'area di montaggio.
La folgorazione elettrica può essere mortale.
Prima di iniziare a lavorare, scollegare la tensione dall'apparecchio e schermare le parti adiacenti sotto tensione!



ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS

Veiligheidsaanwijzingen



Inbouw en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door elektrotechnisch vakbekwame personen.

Wanneer de handleiding niet in acht wordt genomen, kan er schade aan het apparaat, brand of andere gevaren ontstaan.

Deze handleiding maakt deel uit van het product en moet aan de klant worden overhandigd.

Opbouw van het apparaat (afbeelding 1)

ISE SMART CONNECT KNX HUE

1. Programmeertoets
2. Aansluiting: KNX
3. Aansluiting: externe voeding
4. Programmeer-LED: rood
5. APP = statusindicator voor de toepassing
6. COM = communicatie KNX/TP
7. Netwerkaansluiting: 2x RJ45-aansluiting
8. Demontagehendel van de profielraaiklem
9. microSD-kaartsleuf (geen functie)

Functie

Systeeminformatie

Dit apparaat is een product voor het KNX-systeem en voldoet aan de KNX-richtlijnen. Gedetailleerde vakkennis door middel van KNX-cursussen wordt voorondersteld. De werking van het apparaat is softwareafhankelijk. Gedetailleerde informatie over softwareversies en functionaliteit en over de software zelf vindt u in de productdatabank van de fabrikant. Ontwerp, installatie en ingebruikstelling van het apparaat worden uitgevoerd met KNX-gecertificeerde software. De meest actuele productdatabank en technische beschrijvingen vindt u op onze internetpagina.

Bedoeld gebruik:

Er zijn talloze situaties waarin toegang op afstand tot een KNX systeem handig is. Tegelijkertijd kan juist daardoor een gevaarlijk veiligheidslek ontstaan. De oplossing wordt geboden door de ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS. SSL-beveiligde verbindingen garanderen te allen tijde veiligheid en encryptie. Toegang op afstand is veilig mogelijk met een webbrowser (HTTP) resp. de Secure Device Access Client, die toegang heeft tot de in de installatie aanwezige KNX-IP-interfaces.

Belangrijke aanwijzing

Voor een direct beschikbare werking, zonder vooraf noodzakelijke configuratie, is bij levering de "QuickConnect"-stand geactiveerd.

Informatie voor de installateur

Montage en elektrische aansluiting



GEVAAR!
Elektrische schok bij aanraking van spanningvoerende delen nabij de montagelocatie.
Een elektrische schok kan de dood tot gevolg hebben.
Schakel voor aanvang van werkzaamheden het apparaat spanningsloos en dek spanningvoerende delen in de omgeving af!



ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS

Safety notes



Only qualified electricians may install and mount electrical devices. Failure to observe the installation guide can result in damage to the device, fire or other dangers.

This installation guide is an integral part of the product and must remain with the customer.

Device design (Figure 1)

ISE SMART CONNECT KNX HUE

1. Programming button
2. Connection: KNX
3. Connection: External power supply
4. Programming LED: red
5. APP = application status indicator
6. COM = KNX/TP communication
7. Network connection: 2x RJ45 socket
8. Release lever for top-hat rail terminal
9. microSD card slot (not in use)

Function

System information

This device is a KNX system product and complies with the KNX guidelines. Detailed specialist knowledge gained in KNX training courses is required to understand the device. The device's function depends on the software. Detailed information about software versions, specific ranges of functions, and the software itself can be found in the manufacturer's product database. KNX-certified software is used to design, install and commission the device. The product database and technical descriptions are always up to date and can be accessed on our website.

Proper use:

There are several situations in which remote access to a KNX system makes sense. Nevertheless, this may create a dangerous gap in security. Now, the ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS offers a solution for this. SSL-protected connections guarantee security and encryption at all times. Secure remote access is possible via web browser (HTTP) or the Secure Device Access Client, which accesses the existing KNX IP interfaces in the installation.

Important note

In order to provide immediate function without special configuration, the "QuickConnect" mode is configured upon delivery.

Information for electricians

Mounting and electrical connection



DANGER!
You are at risk of electric shock if you touch live parts in the installation area.
Electric shock can cause death. Isolate before working on the device and cover up live parts in the vicinity!



ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS

Sicherheitshinweise



Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Kunden verbleiben.

Geräteaufbau (Abbildung 1)

ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS

1. Programmier-Taste
2. Anschluss: KNX
3. Anschluss: Externe Spannungsversorgung
4. Programmier-LED: rot
5. APP = Statusindikator der Anwendung
6. COM = Kommunikation KNX/TP
7. Netzwerkanschluss: 2x RJ45-Buchse
8. Lösehebel der Hutschienenklemme
9. microSD-Kartenslot (ohne Funktion)

Funktion

Systeminformationen

Dieses Gerät ist ein Produkt des KNX-Systems und entspricht den KNX-Richtlinien. Detaillierte Fachkenntnisse durch KNX-Schulungen werden zum Verständnis vorausgesetzt. Die Funktion des Gerätes ist softwareabhängig.

Detaillierte Informationen über Softwareversionen und jeweiligen Funktionsumfang sowie die Software selbst sind der Produktdatenbank des Herstellers zu entnehmen. Planung, Installation und Inbetriebnahme des Gerätes erfolgen mit Hilfe einer KNX-zertifizierten Software. Die Produktdatenbank sowie die technischen Beschreibungen finden Sie stets aktuell auf unserer Internet-Seite.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Es gibt viele Situationen, in denen der Fernzugriff auf ein KNX-System sinnvoll ist. Gleichwohl kann genau an dieser Stelle eine gefährliche Sicherheitslücke entstehen. Die Lösung liefert jetzt der ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS. SSL-geschützte Verbindungen garantieren zu jeder Zeit Sicherheit und Verschlüsselung. Der Fernzugriff ist über Webbrowser (HTTP) bzw. den Secure Device Access Client, der auf die in der Installation vorhandenen KNX-IP-Interfaces zugreift, sicher möglich.

Wichtiger Hinweis

Um umgehend eine sofortige Funktion ohne gesonderte Konfiguration zur Verfügung zu stellen, ist im Auslieferungszustand der „QuickConnect“ Modus aktiviert.

Informationen für Elektrofachkräfte

Montage und elektrischer Anschluss



GEFAHR!
Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile in der Einbaumentgebung.
Elektrischer Schlag kann zum Tod führen.
Vor Arbeiten am Gerät freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

ISE SMART CONNECT KNX REMOTE ACCESS

Bestell-Nr.: 1-0003-004

Installationsanleitung
Installation Guide
Installatiehandleiding
Istruzioni di installazione
Instrucciones de instalación
Instructions d'installation



ise Individuelle Software und Elektronik GmbH

Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Germany

T +49 441 680 06 12
F +49 441 680 06 15
www.ise.de
support@ise.de

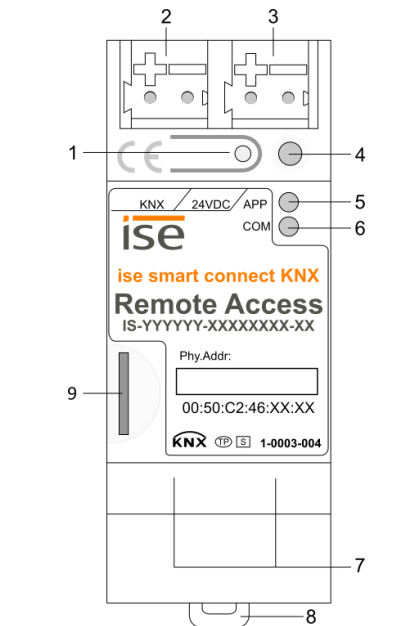


Abbildung 1: Geräteaufbau
Figure 1: Device design
Afbeelding 1: Opbouw van het apparaat
Figura 1: Struttura dell'apparecchio
Figura 1: Estructura del dispositivo
Illustration 1: Structure de l'appareil

F

Montage et raccordement électrique (figure 1)

L'appareil est prévu pour une installation fixe dans des locaux intérieurs, au sec. Tenir compte de la plage de température. Veiller à un refroidissement suffisant.

- Clipser l'appareil sur un rail DIN selon DIN EN 60715. Position de montage, voir figure 1.
- Brancher l'alimentation externe à la borne de raccordement (3). Recommandation : utiliser la borne de raccordement blanc-jaune.
- Brancher la ligne KNX à la borne de bus rouge-noir (2).
- Brancher le raccordement au réseau avec la fiche RJ45 au connecteur femelle-RJ45 (7).

Enficher le capuchon (figure 2)

Afin de protéger le raccordement au bus des tensions dangereuses dans la zone de raccordement, un capuchon doit être enfiché.

- Guider la ligne de bus vers l'arrière.
- Enficher le capuchon sur les bornes de raccordement jusqu'à ce qu'il se verrouille.

<p>Retirer le capuchon (figure 3)</p> <ul style="list-style-type: none">Pousser le capuchon latéralement et le retirer.
<p>Mise en service</p>

- Appuyer brièvement sur la touche de programmation (1). La LED de programmation (4) s'allume en rouge.
- Attribuer l'adresse physique. La LED de programmation (4) s'éteint.
- Écrire l'adresse physique sur l'appareil.
- Charger le logiciel d'application, les paramètres, etc.

Caractéristiques techniques	
Tension nominale :	DC 24 V à 30 V
Puissance absorbée :	2 W
Courant absorbé KNX :	typ. 2,5 mA
Communication :	
IP :	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
KNX :	KNX/TP, mode S
Raccordements :	
IP :	2x RJ45 (commutateur intégré)
KNX :	Borne de raccordement et de dérivation pour KNX et 24 V
Température ambiante :	0 °C à +45 °C
Température de stockage :	-25 °C à +70 °C
Dimensions :	2 U (REG plus)
Carte microSD :	Jusqu'à 32 Go (SDHC) (non compris dans la livraison)

Indication importante	
Alimentation via une tension externe 24 V DC.	

Garantie	
Nous accordons une garantie dans le cadre des stipulations légales. Veuillez nous renvoyer l'appareil port payé avec une description du défaut.	

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Allemagne

E

Montaje y conexión eléctrica (Figura 1)

El dispositivo está previsto para la instalación en interiores, en habitaciones secas. Tenga en cuenta el rango de temperaturas. Procure mantener una refrigeración suficiente.

- Fije el dispositivo a presión sobre la regleta de perfil de sombrero según la norma DIN EN 60715. Véase la figura 1 para consultar la posición de montaje.
- Conecte el suministro de tensión externo al borne de conexión (3). Recomendación: Utilice el borne de conexión blanco-amarillo.
- Conecte la línea KNX con el borne de bus (2) rojo-negro.
- Conecte la conexión de red al conector hembra RJ45 (7) mediante el conector RJ45.

Inserción de la caperuza de cubierta (Figura 2)

Para proteger la conexión de bus frente a tensiones peligrosas en el área de conexión, debe insertarse una caperuza de cubierta.

- Desplace el conductor de bus hacia atrás.
- Inserte la caperuza de cubierta sobre los bornes de conexión hasta que haya encajado.

<p>Retirada de la caperuza de cubierta (Figura 3)</p> <ul style="list-style-type: none">Presione la caperuza de cubierta lateralmente y retírela.
<p>Puesta en funcionamiento</p>

- Pulse brevemente la tecla de programación (1). El LED de programación (4) se ilumina en color rojo.
- Asigne la dirección física. El LED de programación (4) se apaga.
- Rotule el dispositivo con la dirección física.
- Cargue el software de aplicación, las tablas de filtro, los parámetros, etc.

Datos técnicos	
Tensión nominal:	de 24 V a 30 V CC
Consumo de potencia:	2 W
Consumo de corriente KNX:	típ. 2,5 mA
Comunicación:	
IP:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
KNX:	KNX/TP, modo S
Conexiones:	
IP:	2x RJ45 (conmutador integrado)
KNX:	Conexión y derivaciones para KNX y 24 V
Temperatura ambiente:	0 °C a +45 °C
Temperatura de almacenamiento:	-25 °C a +70 °C
Dimensiones:	2 ancho módulo (carril DIN plus)
Tarjeta microSD:	hasta 32 GB (SDHC) (No se incluye en la entrega)

Nota importante	
Alimentación con 24 V CC externa.	

Garantía	
Nuestra garantía se ofrece dentro del marco de las disposiciones legales. Por favor, envíenos el dispositivo de vuelta libre de franqueo con una descripción del problema.	

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Alemania

I

Montaggio e collegamento elettrico (figura 1)

L'apparecchio è progettato per l'installazione fissa in ambienti asciutti al coperto. Attenzione al campo di temperatura. Assicurare un raffreddamento sufficiente.

- Innestare l'apparecchio su una guida a T secondo DIN EN 60715. Per la posizione di montaggio vedere la figura 1.
- Collegare la tensione di alimentazione al morsetto (3). Suggerimento: utilizzare il morsetto bianco-giallo.
- Collegare la linea KNX al morsetto rosso-nero del bus (2).
- Collegare la porta di rete con spina RJ45 al connettore RJ45 (7).

Applicazione del cappuccio di protezione (Figura 2)

Per proteggere il connettore del bus da tensioni pericolose nella zona di collegamento è necessario applicare un cappuccio di protezione.

- Condurre la linea del bus verso il lato posteriore.
- Applicare il cappuccio di protezione sui morsetti del bus facendolo innestare in posizione.

<p>Rimozione del cappuccio di protezione (Figura 3)</p> <ul style="list-style-type: none">Spingere lateralmente il cappuccio di protezione e sfilarlo.
<p>Messa in servizio</p>

- Premere brevemente il tasto di programmazione (1). Il LED di programmazione (4) si accende in rosso.
- Assegnare l'indirizzo fisico. Il LED di programmazione (4) si spegne.
- Scrivere l'indirizzo fisico sull'apparecchio.
- Caricare il software applicativo, i parametri, ecc.

Dati tecnici	
Tensione nominale:	24 V ... 30 V DC
Potenza assorbita:	2 W
Corrente assorbita KNX:	2,5 mA (valore tipico)
Comunicazione:	
IP:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
KNX:	KNX/TP, S-Mode
Connettori:	
IP:	2x RJ45 (switch integrato)
KNX:	Morsetti di collegamento e di derivazione per KNX e 24 V
Temperatura ambiente:	0 °C ... +45 °C
Temperatura di immagazzinamento:	-25 °C ... +70 °C
Dimensioni:	2 SLF (AMG plus)
Scheda microSD:	Max. 32 GB (SDHC) (non in dotazione)

Avviso importante	
Alimentazione con tensione esterna a 24 V DC.	

Garanzia	
Concediamo la garanzia ai sensi delle disposizioni di legge. Si prega di inviarti l'apparecchio in franchigia postale insieme ad una descrizione del guasto.	

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Germania

NL

Montage en elektrische aansluiting (afbeelding 1)

Het apparaat is bedoeld voor vaste installatie in een droge ruimte. Neem het toegestane temperatuurbereik in acht. Zorg voor voldoende koeling.

- Klik het apparaat op een DIN-rail conform EN-IEC 60715. Zie voor de montagestand afbeelding 1.
- Sluit de externe voeding aan op de aansluitklem (3). Advies: gebruik de wit-gele aansluitklem (2).
- Sluit de KNX-lijn aan op de rood-zwarte busklem (2).
- Sluit de netwerkkabel met de RJ45-connector aan op de RJ45-aansluiting (7).

<p>Afdekkap aanbrengen (afbeelding 2)</p> <p>Om de busaansluiting te beschermen tegen gevaarlijke spanningen moet een afdekkap worden aangebracht.</p>
<ol style="list-style-type: none">Voer de busleiding naar achteren. Druk de afdekkap over de aansluitklemmen tot deze vastklikt.

<p>Afdekkap verwijderen (afbeelding 3)</p> <ul style="list-style-type: none">Druk de zijkanten van de afdekkap in en trek deze naar voren.
<p>Ingebruikstelling</p>

<p>Messa in servizio</p>
<ol style="list-style-type: none">Premere brevemente il tasto di programmazione (1). Il LED di programmazione (4) si accende in rosso. Wijs het fysieke adres toe. De programmeer-LED (4) gaat uit. Noteer het fysieke adres op het apparaat. Laad de toepassingssoftware, parameters, enz.

<p>Retirada de la caperuza de cubierta (Figura 3)</p> <ul style="list-style-type: none">Presione la caperuza de cubierta lateralmente y retírela.
<p>Puesta en funcionamiento</p>

- Appuyer brièvement sur la touche de programmation (1). La LED de programmation (4) s'allume en rouge.
- Attribuer l'adresse physique. La LED de programmation (4) s'éteint.
- Écrire l'adresse physique sur l'appareil.
- Charger le logiciel d'application, les paramètres, etc.

Technische gegevens	
Nominale spanning:	DC 24 V tot 30 V
Opgenomen vermogen:	2 W
Stroomverbruik KNX:	typ. 2,5 mA
Communicatie:	
IP:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
KNX:	KNX/TP, S-Mode
Aansluitingen:	
IP:	2x RJ45 (geïntegreerde switch)
KNX:	aansluit- en aftakklemmen voor KNX en 24 V
Omgevingstemperatuur:	0 °C tot +45 °C
Opslagtemperatuur:	-25 °C tot +70 °C
Afmetingen:	2 module-eenheden (DIN-rail plus)
microSD-kaart:	tot 32 GB (SDHC) (niet bij levering inbegrepen)

Belangrijke aanwijzing	
Voeding via externe DC 24 V.	

Garantie	
Wij bieden de wettelijk vereiste garantie. Stuur het apparaat portvrij met een omschrijving van de fout aan ons retour.	

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Duitsland

GB

Installation and electrical connection (Figure 1)

The device is intended for fixed installation in indoor spaces and dry rooms. Observe the temperature range. Ensure sufficient cooling.

- Snap the device onto a top-hat rail according to DIN EN 60715. See Figure 1 for the installation position.
- Connect the external power supply to the connection terminal (3). Recommendation: Use white-yellow connection terminal.
- Connect KNX line with red-black bus terminal (2).
- Establish network connection by plugging RJ45 plug into RJ45 socket (7).

<p>Attaching the cover cap (Figure 2)</p> <p>A cover cap must be attached to protect the bus connection from dangerous voltages in the connection area.</p>
<ol style="list-style-type: none">Route bus line to the rear. Attach cover cap over the connection terminals until it engages.

<p>Abdeckkappe aufstecken (Abbildung 2)</p> <p>Um den Busanschluss vor gefährlichen Spannungen im Anschlussbereich zu schützen, muss eine Abdeckkappe aufgesteckt werden.</p>
<ol style="list-style-type: none">Busleitung nach hinten führen. Abdeckkappe über die Anschlussklemmen stecken, bis sie einrastet.

<p>Removing the cover cap (Figure 3)</p> <ul style="list-style-type: none">Press cover cap on the sides and remove.
<p>Commissioning</p>

- Briefly press the programming button (1). Programming LED (4) lights up red.
- Assign physical address. Programming LED (4) goes out.
- Label device with physical address.
- Load application software, parameters, etc.

Technical data	
Rated voltage:	DC 24 V to 30 V
Power consumption:	2 W
KNX current consumption:	typ. 2,5 mA
Communication:	
IP:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
KNX:	KNX/TP, S mode
Connections:	
IP:	2x RJ45 (integrated switch)
KNX:	Connection and branch terminals for KNX and 24 V
Ambient temperature:	0 °C to +45 °C
Storage temperature:	-25 °C to +70 °C
Dimensions:	2 TE (REG plus)
microSD card:	Up to 32 GB (SDHC) (Not included in scope of supply)

Important note	
Supply via external DC 24 V.	

Warranty	
We provide a warranty in accordance with statutory requirements. Please return the device to us postage paid with a description of the fault.	

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Germany

D

Montage und elektrischer Anschluss (Abbildung 1)

Das Gerät ist für feste Installation in Innenräumen, für trockene Räume, vorgesehen. Temperaturbereich beachten. Für ausreichende Kühlung sorgen.

- Das Gerät auf Hutschiene nach DIN EN 60715 aufsnappen. Einbaulage siehe Abbildung 1.
- Externe Spannungsversorgung an Anschlussklemme (3) anschließen. Empfehlung: Weiß-gelbe Anschlussklemme verwenden.
- KNX-Linie mit rot-schwarzer Busklemme (2) anschließen.
- Netzwerkanschluss mit RJ45-Stecker an RJ45-Buchse (7) anschließen.

<p>Abdeckkappe aufstecken (Abbildung 2)</p> <p>Um den Busanschluss vor gefährlichen Spannungen im Anschlussbereich zu schützen, muss eine Abdeckkappe aufgesteckt werden.</p>
<ol style="list-style-type: none">Busleitung nach hinten führen. Abdeckkappe über die Anschlussklemmen stecken, bis sie einrastet.

<p>Abdeckkappe entfernen (Abbildung 3)</p> <ul style="list-style-type: none">Abdeckkappe seitlich drücken und abziehen.
<p>Inbetriebnahme</p>

<p>Retirada de la caperuza de cubierta (Figura 3)</p> <ul style="list-style-type: none">Presione la caperuza de cubierta lateralmente y retírela.
<p>Puesta en funcionamiento</p>

<p>Messa in servizio</p>
<ol style="list-style-type: none">Premere brevemente il tasto di programmazione (1). Il LED di programmazione (4) si accende in rosso. Assegnare l'indirizzo fisico. Il LED di programmazione (4) si spegne. Scrivere l'indirizzo fisico sull'apparecchio. Caricare il software applicativo, i parametri, ecc.

- Programmiertaste (1) kurz drücken. Programmier-LED (4) leuchtet rot.
- Physikalische Adresse vergeben. Programmier-LED (4) erlischt.
- Gerät mit physikalischer Adresse beschriften.
- Anwendungssoftware, Parameter etc. laden.

Technische Daten	
Nennspannung:	DC 24 V bis 30 V
Leistungsaufnahme:	2 W
Stromaufnahme KNX:	typ. 2,5 mA
Kommunikation:	
IP:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
KNX:	KNX/TP, S-Mode
Anschlüsse:	
IP:	2x RJ45 (integrierter Switch)
KNX:	Anschluss- und Abzweigklemmen für KNX und 24 V
Umgebungstemperatur:	0 °C bis +45 °C
Lagertemperatur:	-25 °C bis +70 °C
Abmessungen:	2 TE (REG plus)
microSD-Karte:	bis 32 GB (SDHC) (Nicht im Lieferumfang enthalten)

Wichtiger Hinweis	
Versorgung über externe DC 24 V.	

Gewährleistung	
Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an uns zurück.	

ise Individuelle Software und Elektronik GmbH
Osterstraße 15
26122 Oldenburg
Deutschland

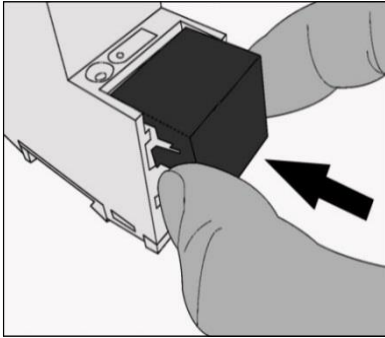


Abbildung 2: Abdeckkappe aufstecken
 Figure 2: Attach the cover cap

Afbeelding 2: Afdekkap aanbrengen
 Figura 2: Applicazione del cappuccio di protezione

Figura 2: Inserción de la caperuza de cubierta

Illustration 2: Enficher le cache

<p>Retirada de la caperuza de cubierta (Figura 3)</p> <ul style="list-style-type: none">Presione la caperuza de cubierta lateralmente y retírela.
<p>Puesta en funcionamiento</p>

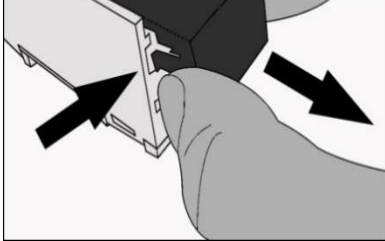


Abbildung 3: Abdeckkappe entfernen
 Figure 3: Remove the cover cap

Afbeelding 3: Afdekkap verwijderen
 Figura 3: Rimozione del cappuccio di protezione

Figura 3: Retirada de la caperuza de cubierta

Illustration 3: Enlever le cache